

**SERIE CG02 - CILINDRI DOPPIO EFFETTO MAGNETICO GUIDATO**

DOUBLE ACTING MAGNETIC DUAL-ROD CYLINDER  
 ZYLINDER DOPPELTWIRKEND MAGNETISCH GEFÜHRT  
 VÉRIN GUIDÉ DOUBLE EFFET MAGNÉTIQUE  
 CILINDROS COMPACTOS GUIADOS DOBLE EFECTO MAGNÉTICO  
 CILINDROS DUPLA AÇÃO MAGNÉTICO COM HASTE DUPLA



**CARATTERISTICHE TECNICHE**  
 TECHNICAL CHARACTERISTICS  
 TECHNISCHE ANGABEN  
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



1907/2006  
**REACH** ✓  
 2011/65/CE  
**RoHS** ✓

Materiali	IT	Materials	GB	Materialien	DE
<ul style="list-style-type: none"> <li>Corpo: Lega alluminio</li> <li>Piastra: Acciaio</li> <li>Stelo: Ø 12÷20 acciaio inox Ø 32 Acciaio</li> <li>Magnete: Plastroferrite</li> <li>Guarnizioni: NBR</li> <li>Ammortizzatore: NBR</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>Body: Aluminum alloy</li> <li>Plate: Carbon Steel</li> <li>Piston rod: Ø 12÷20 Stainless steel Ø 32 Carbon Steel</li> <li>Magnet: Plastroferrite</li> <li>NBR seals</li> <li>Cushion: NBR</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>Körper: Aluminium Legierung</li> <li>Platte: Stahl</li> <li>Kolbenstange: R 12÷20 Edelstahl R 32 Stahl</li> <li>Magnet: Plastroferrit</li> <li>Dichtungen: NBR</li> <li>Stossdämpfer: NBR</li> </ul>	
Matériaux	FR	Materiales	ES	Materiais	PT
<ul style="list-style-type: none"> <li>Corps :Alliage d'aluminium</li> <li>Plaque : Acier</li> <li>Tige: Ø 12÷20 acier inox Ø 32 Acier</li> <li>Aimant : Plastroferrite</li> <li>Joints : NBR</li> <li>Amortissement : NBR</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>Cuerpo: Aleación de aluminio</li> <li>Placa: Acero</li> <li>Vástago: Ø 12÷20 acero inox Ø 32 acero</li> <li>Magnete: Plastroferrita</li> <li>Juntas: NBR</li> <li>Amortiguación: NBR</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>Corpo: Liga de alumínio</li> <li>Placa: Aço</li> <li>Haste: Ø 12÷20 aço inox Ø 32 aço</li> <li>Magnético: Plastroferrite</li> <li>Vedações: NBR</li> <li>Amortecimento: NBR</li> </ul>	



**Pressioni**

Pressures

Druckbereich

Pressions

Presiones

Pressões

Ø	6	12	16	20	25	32
bar min	1,5	1			0,5	
bar max				7		



**Temperature**

Temperatures

Temperatur

Températures

Temperaturas

Temperaturas

-5 °C (No freezing)  
 + 60 °C



**Fluidi compatibili**

Aria (Lubrificazione non necessaria).

Fluids

Air (Lubrication not necessary).

Geignete Medien

Luft (Schmierung nicht erforderlich).

Fluides compatibles

Air (Lubrification pas nécessaire).

Fluidos compatibles

Aire (Lubrificación no necesaria).

Fluidos compatíveis

Ar (Lubrificação não necessária).



**Alesaggi**

Bores

Durchmesser

Diamètres

Diámetros

Diâmetros

**6-12-16-20-25-32 mm**



**Range velocità**

Speed range

Verfügbarer Geschwindigkeitsbereich

Plage de vitesse disponible

Rango velocidad

Range de velocidades

Ø	6	12	16	20	25	32
	50÷300			50÷500		

(Unit: mm/sec)



### Tipo di montaggio

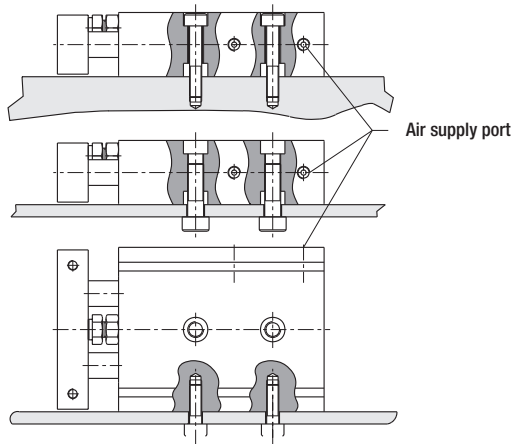
Mounting Type

Montageart

Type de montage

Tipo de montaje

Tipo de montagem



### Sensori consigliati

Sensors recommended

Empfohlene Sensoren

Capteurs recommandés

Sensores recomendados

Sensores aconselhados

**DC 02 PM8**  
**DC 02 P2M**

**DC 03 PM8**  
**DC 03 P2M**

**DC 04 PM8**  
**DC 04 P2M**

**DC 05 PM8**  
**DC 05 P2M**



### Scostamento angolare

Anti-roll accuracy

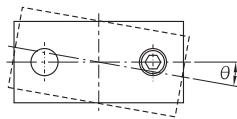
Winkelabweichung

Ecartement angulaire

Desviación angular

Precisão angular anti-giro

**± 0,1°**



### Tabella dei codici di ordinazione

Ordering codes

Bestellschlüssel

Code de commande

Tabla de codificación para pedidos

Tabela de codificação para compra

SERIE	Ø mm	Corsa Stroke Hub Course Carrera Curso mm
-------	---------	--

**C G 0 2**

**0 0 6**

**0 0 1 0**

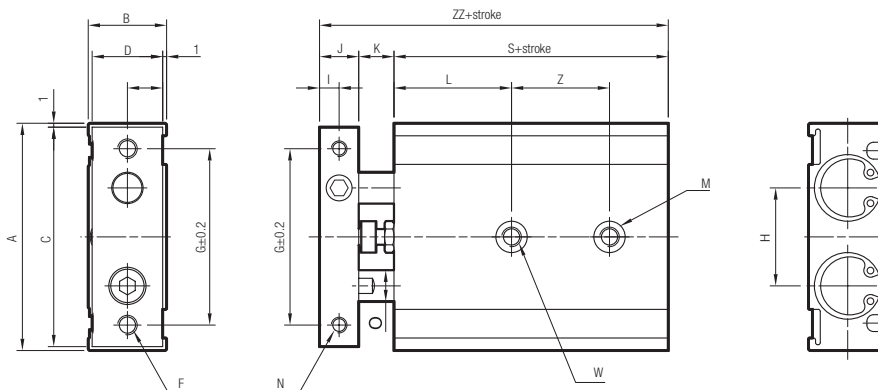
006  
012  
016  
020  
025  
032

0010  
0020  
0030  
0040  
0050  
0060  
0070  
0080  
0090  
0100

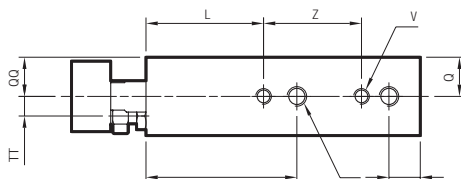
A richiesta corse intermedie o superiori.  
Intermediate or higher strokes are available upon request.  
Auf Anfrage Zwischenhübe.  
Autres courses sur demande.  
Bajo demanda carreras intermedias o superiores.  
Cursos intermedios ou superiores sob encomenda.

Ø mm	Corse - Strokes - Hub - Courses - Carreras - Cursos mm									
	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100
<b>6</b>	▲	▲	▲							
<b>12</b>	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲			
<b>16</b>	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲
<b>20</b>	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲
<b>25</b>	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲
<b>32</b>	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲

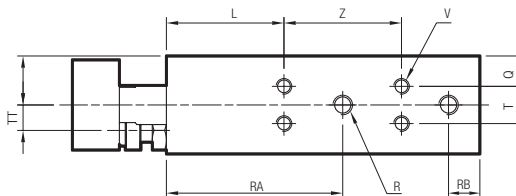
**CG02 Ø 6 ÷ Ø 32**



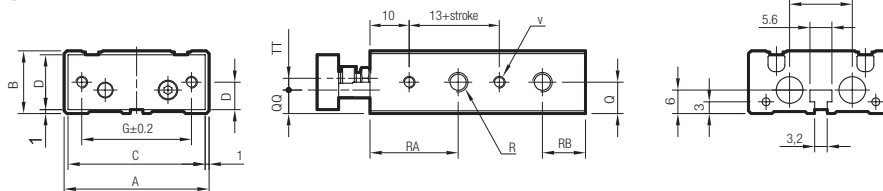
**Ø 12 - 16**



**Ø 20 ÷ 32**



**Ø 6**



Ø	A	B	C	D	E	F (Thru)	G	H	I	J	K	L	M (both side)	N (both side)	O	Q	QQ	R (both side)
<b>6</b>	37	16	35	14	7	2-M3x0,5	28	16	2,75	5,5	8	13	2-ø6,5x3,3*	2-M3x0,5	4	8	6	4-M5x0,8
<b>12</b>	46	18	44	16	8	2-M4x0,7	35	19	4	8	9	20	4-ø6,5x3,3	4-M3x0,5x5	6	9	10	4-M5x0,8
<b>16</b>	58	20	56	18	9	2-M5x0,8	45	25	5	10	9	30	4-ø8x4,4	4-M4x0,7x6	8	10	10	4-M5x0,8
<b>20</b>	64	25	62	23	11,5	2-M5x0,8	50	28	6	12	12	30	4-ø9,5x5,3	4-M4x0,7x6	10	7,75	12,5	4-M5x0,8
<b>25</b>	80	30	78	28	14	2-M6x1,0	60	35	6	12	12	30	4-ø11x6,3	4-M5x0,8x8	12	8,5	15	4-G1/8
<b>32</b>	98	38	96	36	18	2-M6x1,0	75	44	8	16	14	30	4-ø11x6,3	4-M5x0,8x8	16	9	19	4-G1/8

Ø	RA	RB	S	T	TT	V (both side)	W (Thru)	Z (stroke)				ZZ
								10-15-20-25	30-35-40-45-50	60-70-75	80	
<b>6</b>	22,5	11	45	-	3	4-M3x0,5x4,5	2-ø3,4	10+1/2 Stroke**				58,8
<b>12</b>	30	8	55	-	3,5	4-M3x0,5x4,5	2-M4x0,7	30	40	50	-	72
<b>16</b>	38,5	8	60	-	5	4-M4x0,7x5	2-M5x0,8	25	35	45	55	79
<b>20</b>	45	8	70	9,5	6,5	8-M4x0,7x5,5	2-M6x1,0	30	40	60		94
<b>25</b>	46	9	72	13	9	8-M5x0,8x7,5	2-M8x1,25	30	40	60		96
<b>32</b>	56	10	82	20	11,5	8-M5x0,8x7,5	2-M8x1,25	40	50	70		112

\* Ø 6 - solo da un lato  
 Ø 6 - single side  
 Ø 6 - Einseitig  
 Ø 6 - un seul coté  
 Ø 6 - solo de un lado  
 Ø 6 - somente de um lado

\*\* Ø 6 - corsa (10-20-30)  
 Ø 6 - stroke (10-20-30)  
 Ø 6 - Hub (10-20-30)  
 Ø 6 - course (10-20-30)  
 Ø 6 - carrera (10-20-30)  
 Ø 6 - curso (10-20-30)


**FORZE E CONSUMI**

FORCES AND CONSUMPTIONS  
KRÄFTE UND LUFTVERBRAUCH  
FORCES ET CONSOMMATIONS D'AIR  
FUERZAS Y CONSUMOS  
FORÇAS E CONSUMOS

**Forze di spinta e tiro - Thrust and traction forces - Schub-und zugkräfte - Force de poussée et de traction - Fuerza de empuje y tracción - Força de avanço e recuo.**

Ø Cilindro Cylinder Zylinder Vérins Cilindro Cilindro	Ø Stelo Rod Stange Tige Vástago Haste	Superficie spinta Pushing surface Schubfläche Surface de poussée Superficie de empuje Área de avanço	Superficie trazione Traction surface Zugfläche Surface de traction Superficie de tracción Área de retorno		Pressione di lavoro Operating pressure Betriebsdruck Pression de service Presión de trabajo Pressão de operação									
					bar									
mm	mm	mm <sup>2</sup>	mm <sup>2</sup>		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
					Forza sviluppata Output force Zylinderkraft Force du vérin Fuerza desarrollada Força desenvolvida N									
<b>6</b>	<b>4</b>	56,52	31,40	S =	5,00	10,00	15,00	20,00	25,00	29,90	34,90	39,90	44,90	49,90
				T =	2,80	5,50	8,30	11,00	13,90	16,60	19,40	22,20	25,00	27,70
<b>12</b>	<b>6</b>	226,08	169,56	S =	20,00	40,00	60,00	80,00	100,00	119,80	139,80	159,60	179,60	199,60
				T =	15,00	30,00	45,00	60,00	75,00	89,80	104,80	119,80	134,80	149,80
<b>16</b>	<b>8</b>	401,92	301,44	S =	35,40	71,00	106,00	142,00	177,40	213,00	248,00	283,80	319,40	354,80
				T =	26,60	53,20	79,80	106,40	133,00	159,60	186,00	213,00	239,40	266,00
<b>20</b>	<b>10</b>	628,00	471,00	S =	55,40	110,80	166,20	221,80	277,20	332,60	388,00	443,60	499,00	554,46
				T =	41,60	83,20	124,80	166,40	208,00	249,60	291,00	332,60	374,20	415,80
<b>25</b>	<b>12</b>	981,25	755,17	S =	86,60	173,20	260,00	346,60	433,20	519,80	606,40	693,00	779,60	866,20
				T =	66,60	133,40	200,00	266,60	333,40	400,00	466,60	533,40	600,00	666,80
<b>32</b>	<b>16</b>	1607,68	1205,76	S =	142,00	283,80	425,80	567,60	709,80	851,60	993,60	1135,60	1277,40	1419,40
				T =	106,40	213,00	319,40	425,80	532,20	638,80	745,20	851,60	958,00	1064,40

S : Spinta  
Thrust  
Schub  
Poussée  
Empuje  
Avanço

T : Trazione  
Traction  
Zugkraft  
Traction  
Tracción  
Recuo

**Consumi cilindro - Cylinder air consumption - Zylinder Luftverbrauch - Consommation d'air des vérins - Consumo cilindro - Consumo de ar do cilindro.**

Ø Cilindro Cylinder Zylinder Vérins Cilindro Cilindro	Ø Stelo Rod Stange Tige Vástago Haste	Superficie spinta Pushing surface Schubfläche Surface de poussée Superficie de empuje Área de avanço	Superficie trazione Traction surface Zugfläche Surface de traction Superficie de tracción Área de retorno		Pressione di lavoro Operating pressure Betriebsdruck Pression de service Presión de trabajo Pressão de operação									
					bar									
mm	mm	mm <sup>2</sup>	mm <sup>2</sup>		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
					Consumo aria per ogni 10 mm di corsa Air consumption for each 10 mm of stroke Luftverbrauch pro 10 mm Hub Consommation d'air par 10 mm de course Consumo aire para cada 10 mm de carrera Consumo de ar para cada 10 mm de curso NL									
<b>6</b>	<b>4</b>	56,52	31,40	S =	0,0011	0,0023	0,0034	0,0045	0,0057	0,0068	0,0079	0,0090	0,0102	0,0113
				T =	0,0006	0,0013	0,0019	0,0025	0,0031	0,0038	0,0044	0,0050	0,0057	0,0063
<b>12</b>	<b>6</b>	226,08	169,56	S =	0,0045	0,0090	0,0136	0,0181	0,0226	0,0271	0,0317	0,0362	0,0407	0,0452
				T =	0,0034	0,0068	0,0102	0,0136	0,0170	0,0203	0,0237	0,0271	0,0305	0,0339
<b>16</b>	<b>8</b>	401,92	301,44	S =	0,0080	0,0161	0,0241	0,0322	0,0402	0,0482	0,0563	0,0643	0,0723	0,0804
				T =	0,0060	0,0121	0,0181	0,0241	0,0301	0,0362	0,0422	0,0482	0,0543	0,0603
<b>20</b>	<b>10</b>	628,00	471,00	S =	0,0126	0,0251	0,0377	0,0502	0,0628	0,0754	0,0879	0,1005	0,1130	0,1256
				T =	0,0094	0,0188	0,0283	0,0377	0,0471	0,0565	0,0659	0,0754	0,0848	0,0942
<b>25</b>	<b>12</b>	981,25	755,17	S =	0,0196	0,0393	0,0589	0,0785	0,0981	0,1178	0,1374	0,1570	0,1766	0,1963
				T =	0,0151	0,0302	0,0453	0,0604	0,0755	0,0906	0,1057	0,1208	0,1359	0,1510
<b>32</b>	<b>16</b>	1607,68	1205,76	S =	0,0322	0,0643	0,0965	0,1286	0,1608	0,1929	0,2251	0,2572	0,2894	0,3215
				T =	0,0241	0,0482	0,0723	0,0965	0,1206	0,1447	0,1688	0,1929	0,2170	0,2412

S : Spinta  
Thrust  
Schub  
Poussée  
Empuje  
Avanço

T : Trazione  
Traction  
Zugkraft  
Traction  
Tracción  
Recuo